

# O ROUANEZ KARET EN ARVOR

**O Rouanéz karet en Arvor, o Mamm lan a drué,  
Àr en douar, àr er mor, gouarnet ho pugalé.**

*Ô Reine bien-aimée de l'Arvor, ô Mère pleine de pitié  
Sur la terre, sur la mer, gardez vos enfants.*

1- Intron Santéz Anna, ni ho ped a galon,  
Ged joé ni 'em laka édan ho kouarnasion.

*Sainte Anne, de tout coeur nous vous prions  
Avec joie nous nous mettons sous votre protection.*

2- Ho kalon 'zo digor eid holl er Vretoned ;  
En dud ag en Arvor ho kar eué berped.

*Votre cœur est ouvert pour tous les bretons;  
Les gens de l'Arvor vous aiment aussi toujours.*

3- Patroméz Breiz-izél, dohoh en des rekour  
Hos arvoriz fidél : reit dehé ho sekour.

*Patronne de Bretagne, à vous ont recours  
Vos fidèles gens de l'Arvor, accordez-leur votre aide.*

4- Intron lan a zoustér, é holl hon doberieù,  
Diskoeit én hor hevér gelloud ho pédenneù.

*Dame pleine de douceur, en tous nos besoins,  
Montrez pour nous la puissance de vos prières.*

5- É labourieù kalet é tremén hor buhé :  
Doh peb droug, Mamm karet, gouarantet ni bamdé.

*Dans de durs travaux nous passons notre vie :  
De tout mal, Mère aimée, gardez-nous chaque jour.*

6- Hor horv hag hon inéan e hloestram deoh ged joé,  
O Mamm a lein en néañv sellet ni ged trué.

*Nous vous consacrons notre corps et notre âme avec joie,  
O Mère du haut des cieux, regardez-nous avec pitié.*

7- Goulennet ma véem holl kristenion gredus,  
Ha ma héliém berped lézenn Jézus.

*Demandez que nous soyons tous de fervents chrétiens  
Et que nous suivions toujours la loi de Jésus.*

8- Gouarantet ni, o Mamm, doh er péhed marùel,  
Eid m'hor havo divlamm er Barnour éternel.

*Gardez-nous, ô Mère du péché mortel,  
Pour que le Juge éternel nous trouve sans reproche.*

Paroles et traduction proposée par [www.kan-iliz.com](http://www.kan-iliz.com)